

## 1 安全上の注意

### 1.1 インストールと起動

ロータリーセンサは、関連するすべての安全規制を考慮して、資格のある担当者のみが設置する必要があります。

インストール手順に従わない場合、保証または責任の請求は無効になります。

ロータリーセンサの欠陥または故障の場合に人員と財産を保護するために必要なすべての安全対策は、起動前に実行する必要があります。

### 1.2 電気的接続

指定された供給電圧は、接続の割り当てに従って接続してください。

ピン構成に従わないと、デバイスが破壊され、保証が失われます。

### 1.3 詳細情報

この製品のインストールとプロパティ、および利用可能なアクセサリの詳細については、対応するデータシートも参照してください。

これらは <http://novotechnik.jp/> からダウンロードできます。

### 1.4 アプリケーションの制限

当社の製品は、航空または航空宇宙用途では承認されておらず、原子力または軍事、特に ABC 関連の用途での使用は許可されていません。

詳細については、利用規約をご覧ください。

## 1 Safety instructions

### 1.1 Installation and startup

The transducer must be installed only by qualified personnel in consideration of all relevant safety regulations.

Non-observance of the installation instructions will void any warranty or liability claims.

All necessary safety measures to protect personnel and property in case of a transducer defect or failure must be taken before startup.

### 1.2 Electrical connections

The specified supply voltage is to be applied only at the terminals provided. Non-observance of the pin configuration will result in destruction of the device and loss of warranty.

### 1.3 Further Information

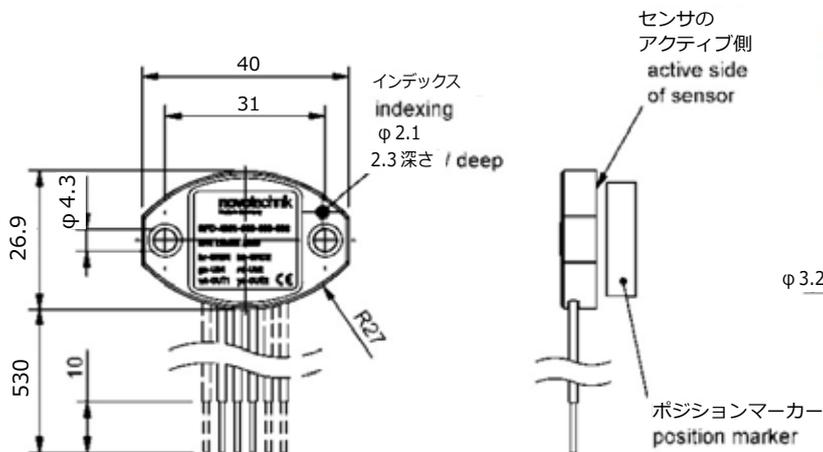
For further information relating to installation and properties of this product and on available add-on items see also the corresponding data sheet. These can be downloaded under [www.novotechnik.de](http://www.novotechnik.de) (left-click on „downloads“) and are available also from your local representative.

### 1.4 Limitations for application

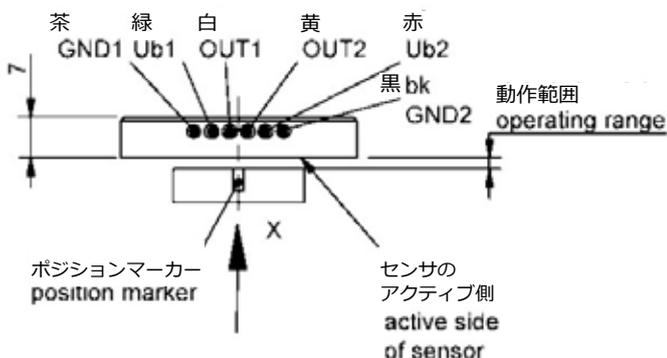
Our products are regularly not approved for aeronautic or aerospace applications and are not allowed to be used in nuclear or military, in particular ABC-relevant applications.

For more information see our Terms and Conditions.

## 2. RFD 4000 取付 / dimensions

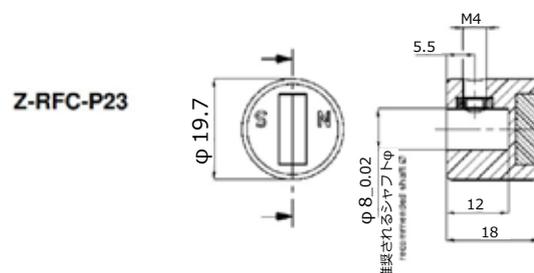
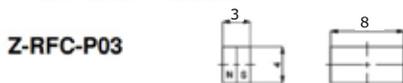
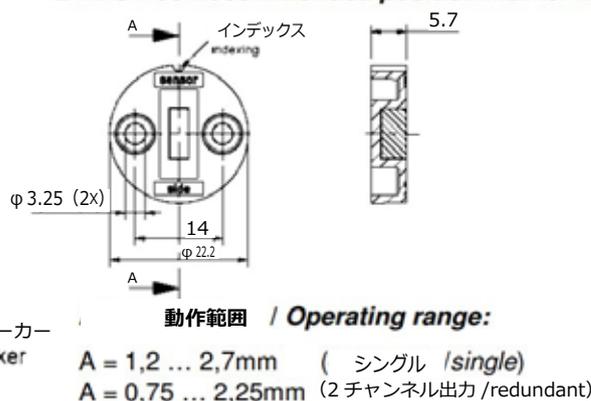


電源 2 系統・2 チャンネル出力  
fully redundant  
RFD-4001-8..



## 2. 1 ポジションマーカー / Position markers

### Z-RFC-P30 RFD4000 の推奨ポジションマーカー Z-RFC-P30 Recommended position marker for RFD 4000



その他のポジションマーカーについては、別のデータシートを参照してください  
Further position markers pls. refer to separate data sheet

### 3. 電氣的データ / Electrical data

供給電圧 / Supply voltage  
5 VDC ( 4.5...5.5 VDC)

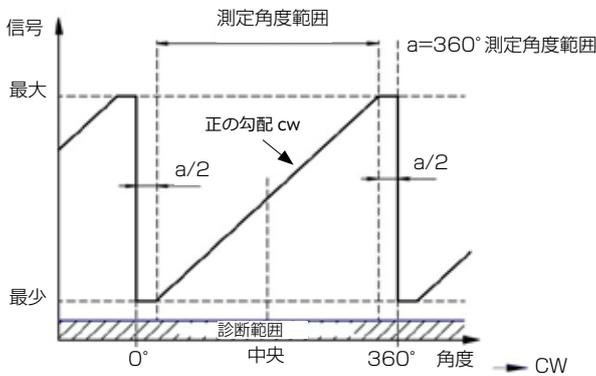
消費電流 / current draw  
チャンネルあたり通常 13mA (要求に応じて 8mA)  
typ. 13 mA (8mA on request) per channel

ケーブル / wires  
AWG 20 / 0.5mm<sup>2</sup>

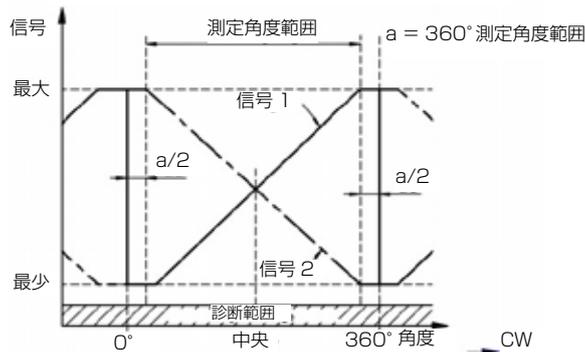
#### 3.1 電氣的接続 / Electrical Connections

色 color	緑 green	白 white	茶 brown	赤 red	黒 black	黄 yellow
シングル single	供給 / supply	出力 / output	グラウンド / Ground	-	-	-
電源 1 系統・2チャンネル出力 Partly red.	供給 / supply	出力 1 / output 1	グラウンド / Ground	-	-	出力 2 / output 2
電源 2 系統・2チャンネル出力 fully red.	供給 1 / supply 1	出力 1 / output 1	グラウンド 1 / Ground 1	供給 2 / supply 2	グラウンド 2 / Ground 2	出力 2 / output 2

#### 3.2 シングル出力信号 / Output signal single



#### 3.3 2チャンネル出力信号 / Output signal redundant



### 5 組立説明

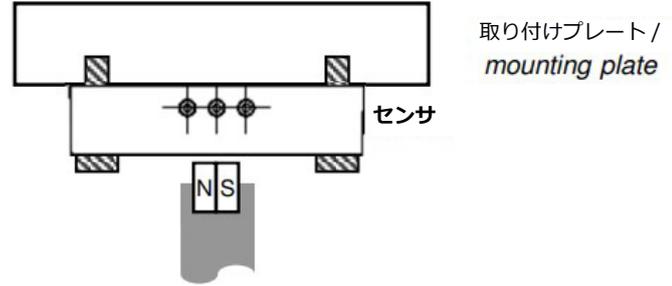
- ・ポジションマーカーとしてのベアマグネット (Z-RFC-P03 または -P04) は、非磁性サポートに取り付ける必要があります。
- ・基本的に、センサは近くの電磁部品と外部磁場 (永久磁石から) に敏感です。外部磁場や強磁性体の影響を最小限に抑えるには、作動距離を許容作動距離の範囲内で小さくしてください。
- ・Novotechnik によって承認されたポジションマーカーのみを使用してください!
- ・M4 ネジを使用する場合の最大締付トルクは **150Ncm** です。

### 4. 取り付け例 センサ - ポジションマーカー

Mounting examples sensor - position marker

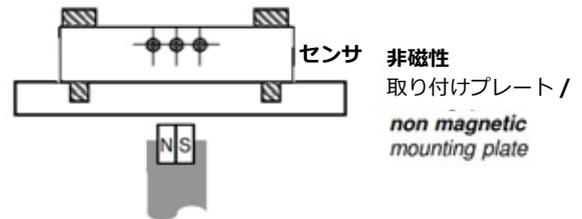
例 A : 非アクティブ側の取り付けプレート

Example A: mounting plate at inactive side



例 B : 分離されたメディア

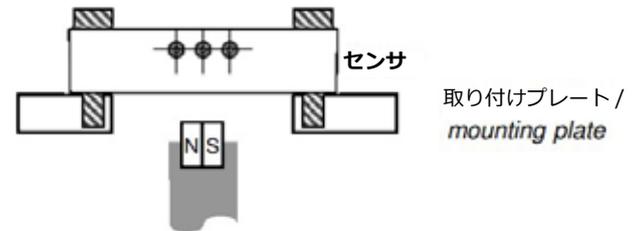
Example B: media isolated mounting



ポジションマーカーの動作範囲を超えないようにしてください!  
The operating range of the position marker must not be exceeded!

例 C : プレートを介したマーカーの位置づけ

Example C: Position marker through plate



中心位置の定義 :

Definition of center position :

ポジションマーカーのマーキング位置がケーブル方向にある場合、出力は電氣的中間点にあります。  
When the marking of the position marker is pointing to the wire outlet, the output signal is in center position.

### 5. Installation Instructions

- Bare Magnets as position markers (Z-RFC-P03 or -P04) should be mounted on non magnetic supports.
- Basically, the sensor is sensitive against ferromagnetic parts and DC magnetic fields in close proximity. To reduce influences from external magnetic fields and ferromagnetic materials, the distance between position marker and sensor should be kept small, refer to allowed operating ranges.
- **Only Novotechnik approved magnets may be used!**
- Using M4 screws, the max. tightening torque is **150 Ncm**.

■ 各種お問合せ

(株)ビー・アンド・プラス

〒355-0311

埼玉県比企郡小川町高谷 2452-5

E-mail : NovotechnikJP@b-plus-kk.jp

T621111Aj 2021.02.19